

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 49:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O Kedarze* ** i o królestwach Chazoru,*** które pokonał Nebukadnesar, król Babilonu. Tak mówi JAHWE: Wstańcie, ruszcie na Kedar i niszcźcie synów Wschodu!****1)2)3)4)

¹⁾ Kedar : plemię arab. pochodzące od Ismaela (<x>10 25:13</x>). Łączone z Temanitami i Dedanitami, arab. plemionami z pn części Pustyni Arabskiej (<x>290 21:16</x>). Przeciwwstawiali się Asyrii od czasów Salmanasara, 850 r. p. Chr. do czasów Asarhaddona i Aszurbanipala przy końcu VII w. p. Chr. Wg kronik bab. pokonani przez Nebukadnesara w 599 r. p. Chr.

²⁾ <x>10 25:13</x>; <x>230 120:5</x>; <x>290 21:13-17</x>; <x>290 42:11</x>; <x>290 60:7</x>; <x>300 2:10</x>; <x>330 27:21</x>

³⁾ Wymienione tylko w <x>300 49:28</x>, 30, 33.

⁴⁾ <x>70 6:3</x>; <x>330 25:4</x>